

Anlage A¹ - allegato A¹

Grundbetrag für die Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und für die Zahlung der Tarife der Sozialdienste		Quota base per interventi di assistenza economica sociale e per il pagamento di tariffe nei servizi sociali	
Jahr 2025		Anno 2025	
Grundbetrag / quota base 410,00 €			
festgelegt mit Art. 6 D.L.H. 11.01.2011, Nr. 2 / fissato con il art. 6 D.P.P. 11.01.2011, n. 2			
Bedarf gemäß der familiären Zusammensetzung (Art. 7 D.L.H. 11.01.2011, Nr. 2)		Fabbisogno secondo la composizione familiare (art. 7 D.P.P. 11.01.2011, n. 2)	
Familienmitglieder familiari	Grundbetrag quota base	monatlicher Bedarf fabbisogno mensile	jährlicher Bedarf fabbisogno annuale
*1 ^a) Person / persona	100%	410,00 €	4.920,00 €
*1 ^b) Person / persona	120%	492,00 €	5.904,00 €
2 Personen / persone	157%	643,70 €	7.724,40 €
3 Personen / persone	204%	836,40 €	10.036,80 €
4 Personen / persone	246%	1.008,60 €	12.103,20 €
5 Personen / persone	285%	1.168,50 €	14.022,00 €
6 Personen / persone	320%	1.312,00 €	15.744,00 €
7 Personen / persone	355%	1.455,50 €	17.466,00 €
8 Personen / persone	390%	1.599,00 €	19.188,00 €
9 Personen / persone	425%	1.742,50 €	20.910,00 €
10 Personen / persone	460%	1.886,00 €	22.632,00 €
* 1 ^a) Person in Wohngemeinschaft / singolo che vive in comunità		* 1 ^b) Alleinlebende Person / persona che vive da sola	
Abzug für Familienmitglied mit 100%iger Zivilinvalidität und vergleichbare Kategorien (Punkt 5.2 f) und 10.2 b) Anlage A) D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30) weitere 205,00 € (50% des Grundbetrages)		Detrazione per componente con invalidità civile al 100% e categorie equiparabili (punto 5.2 f) e 10.2 b) allegato A) D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30) ulteriori 205,00 € (50% della quota base)	
Hausnotrufdienst (Art. 30 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30) monatlicher Höchstbetrag		49,20 €	Servizio telesoccorso e telecontrollo (art. 30 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30) importo massimo mensile
Frauenhausdienst Beitrag für die Verpflegung täglicher Betrag		5,00 €	Servizio Casa delle donne Prestazione economica per il vitto importo giornaliero
Aufstockung des Taschengeldes um den Betrag für Essen und persönliche Hygiene für Personen in den Aufnahmeeinrichtungen für Asylantagsteller laut Abkommen zwischen Land und den zuständigen staatlichen Stellen, in denen kein Essen bereitgestellt wird		5,50 € pro die pro capite Unabhängig von der Anzahl der Familienmitglieder Indipendentemente dal numero di familiari	Importo integrativo del pocket money compensativo dei pasti e dell'igiene personale per persone in strutture di accoglienza per richiedenti asilo di cui agli accordi tra la Provincia e i competenti organi statali, nelle quali non vengono forniti i pasti

Anlage A² - allegato A²

Mindestbeträge der finanziellen Sozialhilfe (Art. 44 Abs. 4 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30)		Importi minimi dell'assistenza economica sociale (art. 44 comma 4 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)
Leistungen FSH 3. Ebene	10,00 €	Prestazioni AES 3° livello
Mietbeitrag	25,00 €	Contributo canone di locazione
Unterhaltsvorschussleistung zum Schutz von minderjährigen Kindern	25,00 €	Anticipazione assegno di mantenimento a tutela del minore

Leistungen FSH 1. Ebene	50,00 €	Prestazioni AES 1° livello
Tarifbegünstigung Einrichtungen mit Tagestarif	0,50 €	Riduzione tariffaria servizi con tariffe giornalieri
Tarifbegünstigung Einrichtungen und Dienste mit Stundentarif	0,05 €	Riduzione tariffaria strutture e servizi con tariffa oraria

Soziales Mindesteinkommen Höchstbeträge (Art. 19 Abs. 3 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30)		Reddito minimo di inserimento Importi massimi (art. 19 comma 3 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)
Jahr 2025		anno 2025
bis zu 4 Personen	1.100,00 €	fino a 4 persone
5 und 6 Personen	1.300,00 €	5 e 6 persone
mehr als 7 Personen	1.500,00 €	oltre 7 persone

Ämter/Uffici 24.1, 24.2, 24.3

Anlage A³ - allegato A³

Taschengeld - Assegno per le spese personali	
Senioren / Anziani	
Seniorenwohnheim und Betreutes Wohnen plus Residenza per anziani e Assistenza abitativa plus	50%
Begleitetes Wohnen für Seniorinnen und Senioren Accompagnamento abitativo per anziani	100%
Betreutes Wohnen für Seniorinnen und Senioren Assistenza abitativa per anziani	

Menschen mit Behinderungen, Menschen mit psychischer Erkrankung und	
Wohnhaus und vollbetreute Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen mit Verpflegung Residenza e comunità alloggio con assistenza continuat. per persone con disabilità con vitto	50%
Sozial-gesundheitliche stationäre Dienste für Menschen mit Behinderungen Servizi residenziali a carattere socio-sanitario per persone con disabilità	
Ferienaufenthalte Soggiorni fuori sede	
Altre strutture sanitarie o sociosanitarie Andere sanitarie oder sozio-sanitäre Einrichtungen	
Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen mit Verpflegung Comunità alloggio per persone con disabilità con vitto	80%
Wohngemeinschaft für Menschen mit psychischer Erkrankung mit Verpflegung Comunità alloggio per persone con malattia psichica con vitto	
Wohngemeinschaft für Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen mit Verpflegung Comunità alloggio per persone con dipendenza patologica con vitto	

Menschen mit Behinderungen, Menschen mit psychischer Erkrankung und	
Wohngemeinschaft für Menschen und vollbetreute Wohngemeinschaft mit Behinderungen ohne Verpflegung Comunità alloggio e comunità alloggio con assistenza continuat. per persone con disabilità senza vitto	100%
Wohngemeinschaft für Menschen mit psychischer Erkrankung ohne Verpflegung Comunità alloggio per persone con malattia psichica senza vitto	
Wohngemeinschaft für Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen ohne Verpflegung Comunità alloggio per persone con dipendenza patologica senza vitto	
Trainingswohnung Centro di training abitativo	

Erwachsene / Adulti	
Vollzeitige familiäre Anvertrauung von Erwachsenen Affidamento familiare a tempo pieno di persone adulte	50%

Anlage A³ - allegato A³

Taschengeld - Assegno per le spese personali (Art. 21 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) - (art. 21 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)	
Minderjährige* / Minori*	
Erstaufnahmezentren für unbegleitete ausländische Minderjährige ¹ Centri di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati ¹	15%
Temporäre Zweitaufnahmeeinrichtungen für unbegleitete ausländische Minderjährige, die einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben Strutture temporanee di seconda accoglienza per minori stranieri non accompagnati richiedenti protezione internazionale	50%
Vollzeitige familiäre Anvertrauung von Minderjährigen Affidamento familiare a tempo pieno di minori	50%
Sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio sociopedagogica per minori	
Integrierte sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio sociopedagogica integrata per minori	
Sozialtherapeutische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio socioterapeutica per minori	
Familienähnliche Einrichtung/Familiäre Wohngruppe für Minderjährige Comunità di tipo familiare/Casa famiglia per minori	
Betreutes Wohnen für Minderjährige Residenza assistita per minori	80%
¹ Einrichtungen für die spezifische Erstaufnahme von unbegleiteten ausländischen Minderjährigen	
¹ Strutture dedicate alla prima accoglienza di minori stranieri non accompagnati	

Frauen* / Donne*	
Frauenhaus – mit Verpflegung Casa delle donne – con vitto	80%
Geschützte Wohnungen – mit Verpflegung Alloggi protetti – con vitto	
Übergangswohnungen des Frauenhausdienstes – ohne Verpflegung Alloggi di transizione del servizio Casa delle donne – senza vitto	
Schwangere oder Mütter mit Kindern im Landeskleinkinderheim (Lkkh) Gestanti o madri con figli presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI)	
Haus Rainegg Casa Rainegg	100%
* Bei unbegleiteten ausländischen Minderjährigen und Frauen in Gewaltsituationen wird von den Voraussetzungen laut Art. 17 D.LH. 30/2000 abgesehen (im Sinne von Art. 17 Absatz 5).	
* Nel caso di minori stranieri non accompagnati e di donne in situazione di violenza si prescinde dai requisiti di cui all'art. 17 del D.P.G.P. 30/2000 (ai sensi dell'art. 17, comma 5).	

Obdachlose oder Wohnungslose / Senza dimora o senza tetto	
Bewohner von Übergangseinrichtungen laut Art. 7 Abs. 1 Buchst. h) Beschluss der Landesregierung Nr. 332/2018 Ospiti di strutture temporanee di cui all'art. 7, co. 1, lett. h) deliberazione della Giunta provinciale n. 332/2018	60%
Bewohner von stationären Wohneinrichtungen für obdachlose Personen Ospiti di strutture residenziali per persone senza dimora	50%
Nutzer von niederschweligen Diensten zur Deckung der primären Bedürfnisse (nächtliche Notaufnahmen, Tagesstätten, Treffpunkte, Streetwork), welche in ein Projekt der Sozial-, Gesundheits- oder Arbeitsdienste eingebunden sind Utenti di servizi di assistenza a bassa soglia a cui si afferisce per bisogni primari (accoglienza notturna di emergenza, centri diurni, punti d'incontro, lavoro di strada), seguiti con un progetto dei servizi sociali, sanitari o lavorativi	40%
Nutzer von niederschweligen Diensten zur Deckung der primären Bedürfnisse (nächtliche Notaufnahmen, Tagesstätten, Treffpunkte, Streetwork), welche in kein Projekt der Sozial-, Gesundheits- oder Arbeitsdienste eingebunden sind Utenti di servizi di assistenza a bassa soglia a cui si afferisce per bisogni primari (accoglienza notturna di emergenza, centri diurni, punti d'incontro, lavoro di strada), non seguiti con un progetto dei servizi sociali, sanitari o lavorativi	20%
Personen, die keinen Dienst in Anspruch nehmen, aber aufgrund ihrer Situation den Sozialdiensten Gesundheitsdiensten oder anderen Diensten auf Landesebene bekannt sind (mit schriftlicher Bestätigung) Persone che non afferiscono in modo stabile ad alcun servizio, ma che sono conosciute per la loro condizione dai servizi sociali/ sanitari o servizi presenti sul territorio (con conferma scritta)	20%

Ämter/ Uffici 24.0, 24.1, 24.2, 24.3

Anlage A⁴ - allegato A⁴

Angemessene Höchstbeträge (Art. 20 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)
Importi massimi congrui (art. 20 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

+

Angemessene Höchstbeträge für Miete und Darlehen (Anlage A),
Punkt 10.1 Buchst. b) und c) D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)
Importi massimi congrui per locazione e mutuo allegato A),
punto 10.1 lettere b) e c) D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

Miete, Darlehen / locazione, mutuo

	Gemeinden ≤ 5.000 Einwohner/ Comuni ≤ 5.000 abitanti		Gemeinden > 5.000 ≤ 50.000 Einwohner/ Comuni > 5.000 ≤ 50.000 abitanti		Gemeinden > 50.000 Einwohner/ Comuni > 50.000 abitanti	
Familienmitglieder/ familiari	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno
1 Person / 1 persona	390,00 €	4.680,00 €	420,00 €	5.040,00 €	450,00 €	5.400,00 €
2 Personen / 2 persone	445,00 €	5.340,00 €	490,00 €	5.880,00 €	530,00 €	6.360,00 €
3 - 4 Personen / 3 - 4 persone	490,00 €	5.880,00 €	530,00 €	6.360,00 €	565,00 €	6.780,00 €
5 u. mehr Personen/ 5 e più persone	520,00 €	6.240,00 €	555,00 €	6.660,00 €	590,00 €	7.080,00 €

Als Leistung laut Artikel 22 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30 kann **maximal eine Kaution** gewährt werden, **die drei mal so hoch ist wie die jeweils angemessene Miete für diese Person/Familiengemeinschaft.**

Come prestazione ai sensi dell'articolo 22 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 può essere concessa come **cauzione** un **importo massimale** che corrisponde **tre volte alla locazione amessa per la persona o il nucleo familiare.**

Wohnungsnebenkosten / spese accessorie**

	Gemeinden ≤ 500 Höhenmeter Comuni ≤ 500 m altitudine		Gemeinden > 500 ≤ 1000 Höhenmeter/ Comuni > 500 ≤ 1.000 m altitudine		Gemeinden > 1.000 Höhenmeter/ Comuni > 1.000 m altitudine	
Familienmitglieder/ familiari	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno
1 Person / 1 persona	120,00 €	1.440,00 €	135,00 €	1.620,00 €	150,00 €	1.800,00 €
1 Person / Rentner * 1 persona / pensionato *	220,00 €	2.640,00 €	235,00 €	2.820,00 €	250,00 €	3.000,00 €
2 Personen / 2 persone	135,00 €	1.620,00 €	150,00 €	1.800,00 €	165,00 €	1.980,00 €
3 - 4 Personen / 3 - 4 persone	150,00 €	1.800,00 €	165,00 €	1.980,00 €	180,00 €	2.160,00 €
5 u. mehr Personen/ 5 e più persone	165,00 €	1.980,00 €	180,00 €	2.160,00 €	195,00 €	2.340,00 €

* Die Beträge finden für **alleinlebende Rentner/Innen** Anwendung, welche im Moment des Ansuchens **65 Jahre oder älter** sind, ein **Gesamtrentennettoeinkommen bis zu 10.000 € jährlich** haben und die Voraussetzungen für die Leistung Nebenkosten erfüllen.

* Gli importi trovano applicazione per **pensionati** con **65 e più anni** al momento della domanda, **che vivono da soli**, che hanno una **entrata complessiva netta da pensioni annua fino a 10.000 €** e soddisfano i requisiti per la prestazione spese accessorie.

Anlage B - allegato B

Unterhaltsvorschussleistung zum Schutz von minderjährigen Kindern (LG. 03.10.2003, Nr. 15; D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)			Anticipo assegno di mantenimento a tutela del minore (L.P. 03.10.2003, n. 15; D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)	
Zustehende Beträge / importi spettanti 80% des Grundbetrages / 80% della quota base 328,00 €				
Familienmitglieder familiari	Gewichtungsskala scala di equivalenza		Monat / mese	Jahr / anno
1 Minderjähriger / minore	100%		328,00 €	3.936,00 €
2 Minderjährige / minori	157%		514,96 €	6.179,52 €
3 Minderjährige / minori	204%		669,12 €	8.029,44 €
4 Minderjährige / minori	246%		806,88 €	9.682,56 €
5 Minderjährige / minori	285%		934,80 €	11.217,60 €
Einkommensgrenze zwecks Anrecht auf die Leistung Limite per avere diritto alla prestazione				
Familienmitglieder familiari	Gewichtungsskala scala di equivalenza		Faktor wirtschaftliche Lage Valore situazione economica 2,2	
			Monat / mese	Jahr / anno
2 Personen / persone	157%		1.416,14 €	16.993,68 €
3 Personen / persone	204%		1.840,08 €	22.080,96 €
4 Personen / persone	246%		2.218,92 €	26.627,04 €
5 Personen / persone	285%		2.570,70 €	30.848,40 €
6 Personen / persone	320%		2.886,40 €	34.636,80 €
7 Personen / persone	355%		3.202,10 €	38.425,20 €
8 Personen / persone	390%		3.517,80 €	42.213,60 €
9 Personen / persone	425%		3.833,50 €	46.002,00 €
10 Personen / persone	460%		4.149,20 €	49.790,40 €

Amt/Ufficio 24.1

Anlage C - allegato C

Tarife für die Bezahlung der Leistungen der ambulanten Betreuungsdienste (Art. 39 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30)		Tariffe per il pagamento delle prestazioni dell'assistenza domiciliare (art. 39 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)	
Leistung Prestazione		Mindesttarif Tariffa minima	Höchsttarif Tariffa massima
Ambulanter Betreuungsdienst - 1 Betreuungsstunde zu Hause oder in der Tagesstätte Assistenza domiciliare - 1 ora di prestazione a casa o presso il centro diurno selbständige Personen / persone autosufficienti		3,90 €	24,00 €
Ambulanter Betreuungsdienst - 1 Betreuungsstunde zu Hause oder in der Tagesstätte Assistenza domiciliare - 1 ora di prestazione a domicilio o presso il centro diurno Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1		4,40 €	24,00 €
Ambulanter Betreuungsdienst - 1 Betreuungsstunde zu Hause oder in der Tagesstätte Assistenza domiciliare - 1 ora di prestazione a domicilio o presso il centro diurno Personen der Pflegestufe 2 / persone con livello di non autosufficienza 2		6,40 €	24,00 €
Ambulanter Betreuungsdienst - 1 Betreuungsstunde zu Hause oder in der Tagesstätte Assistenza domiciliare - 1 ora di prestazione a domicilio o presso il centro diurno Personen der Pflegestufe 3 / persone con livello di non autosufficienza 3		10,90 €	24,00 €
Ambulanter Betreuungsdienst - 1 Betreuungsstunde zu Hause oder in der Tagesstätte Assistenza domiciliare - 1 ora di prestazione a domicilio o presso il centro diurno Personen der Pflegestufe 4 / persone con livello di non autosufficienza 4		13,00 €	24,00 €
Für minderjährige Nutzer mit einer bleibenden geistigen oder körperlichen Behinderung werden die Tarife für den ambulanten Betreuungsdienst -Leistungen zu Hause- um 50% ermäßigt. Die bleibende Behinderung ist durch eine Kopie der Bescheinigung gemäß Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, in geltender Fassung, nachzuweisen. In caso di utenti minorenni con una disabilità psichica o fisica permanente, le tariffe per il servizio di assistenza domiciliare -prestazioni a domicilio- sono ridotte del 50%. La disabilità permanente è attestata da una copia del certificato, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104, e successive modifiche.			
Für jede im Rahmen eines einzelnen Hausbesuches erbrachte Leistung zu Hause und in der Tagesstätte werden mindestens 15 Minuten Leistungszeit berechnet. Es wird die effektive Dauer berechnet falls diese höher ist. Per ogni prestazione di assistenza erogata per singola visita a domicilio e nel centro diurno vengono calcolati almeno 15 minuti di prestazione. Viene calcolato il tempo effettivo qualora la durata sia superiore.			
Bereits genehmigte Ansuchen um Leistungen laut Anlagen C und C1 sowie die entsprechenden Tarife für das Jahr 2024 gelten bis zur Fälligkeit oder bis zur Einreichung eines neuen Antrags. Le domande di prestazioni di cui agli allegati C e C1 già concesse, e le rispettive tariffe relative all'anno 2024, rimangono in essere fino a scadenza o fino a presentazione di nuova domanda.			
Einlösen von Dienstgutscheinen für die Bezahlung der Tarife Utilizzo di buoni servizio per il pagamento delle tariffe			
Gutscheine laut Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, und Beschluss vom 27. September 2022, Nr. 694, können beim ambulanten Betreuungsdienst, bei teilstationären sozialen Einrichtungen und für die Kurzzeitpflege eingelöst werden. I buoni di servizio di cui all'articolo 8, comma 4, della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9 e della deliberazione 27 settembre 2022, n. 694, possono essere utilizzati per l'assistenza domiciliare, le strutture semiresidenziali sociali e i ricoveri temporanei.			

Anlage C ₁ - allegato C ₁					
Tarife für die Bezahlung "Essen auf Rädern", "Essen ohne Zustellung" und "Mensa für Senioren"					
(Art. 39 Abs. 5, D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30)					
Tariffe per il pagamento "pasti a domicilio", "pasti senza consegna" e "mensa per anziani"					
(art. 39 comma 5, D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)					
Essen ohne Zustellung und Mensa für Senioren					
Pasti senza consegna e mensa per anziani					
	Mindesttarif Tariffa minima	mittlerer Tarif tariffa intermedia	Hoher Tarif tariffa alta	Höchsttarif* tariffa massima*	Höchstkostensatz** Importo massimo dei costi**
Volles Menü ohne Zustellung <i>Menù completo senza consegna</i>	3,80 €	5,00 €	7,00 €	10,00 €	15,00 €
Mensa für Senioren - volles Menü <i>Mensa per anziani - Menù completo</i>	3,80 €	5,00 €	7,00 €	10,00 €	15,00 €
* Der territoriale Höchsttarif wird vom Träger der "Mensa für Senioren", "Essen auf Rädern" und "Essen ohne Zustellung" festgelegt. * La tariffa massima territoriale viene fissata dall'ente della "mensa per anziani", "pasti a domicilio" e "pasti senza consegna". ** Für die Finanzierung der Einkaufs- und Produktionskosten einer Mahlzeit erkennt das Land dem Träger einen Höchstkostensatz an, welcher nicht höher als der hier festgelegte Höchstkostensatz sein darf. Ist der Betrag der Vollkosten höher als der Höchstkostensatz, so wird die Differenz von der Gemeinde, den Gemeinden beglichen. ** Per l'acquisto e la produzione di un pasto la provincia riconosce all'ente gestore un importo non superiore all'importo massimo dei costi qui sopra indicato. Se l'importo dei costi complessivi è superiore all'importo massimo dei costi, la differenza è a carico del Comune, dei Comuni.					
Personen über 65, die die Zugangsvoraussetzungen für das „Essen ohne Zustellung“ und die "Mensa für Senioren" nicht erfüllen, aber diese Leistungen dennoch in Anspruch nehmen möchten, müssen den Betrag der Vollkosten der Essen bezahlen. Der Betrag der Vollkosten wird vom Träger der delegierten Sozialdienste für die Mensa für Senioren und "Essen ohne Zustellung" in Absprach mit ggf. konventionierten Dritten festgelegt. Le persone con più di 65 anni, che non soddisfano i requisiti per accedere ai "pasti senza consegna" e alla "Mensa per anziani", ma che desiderano comunque usufruire di tali servizi, pagano l'importo dei costi complessivi. L'importo dei costi complessivi della "mensa per anziani" e dei "pasti senza consegna" è stabilito dagli enti gestori dei servizi sociali in accordo con i soggetti privati convenzionati.					
Essen auf Rädern					
Pasti a domicilio					
	Mindesttarif Tariffa minima	Höchsttarif* Tariffa massima*	Höchstkostensatz** Importo massimo dei costi**		
Volles Menü <i>Menù completo</i>	4,20 €	13,50 €	15,00 €		
* Der territoriale Höchsttarif wird vom Träger der "Mensa für Senioren", "Essen auf Rädern" und "Essen ohne Zustellung" festgelegt. * La tariffa massima territoriale viene fissata dall'ente della "mensa per anziani", "pasti a domicilio" e "pasti senza consegna". ** Für die Finanzierung der Einkaufs- und Produktionskosten einer Mahlzeit erkennt das Land dem Träger einen Höchstkostensatz an, welcher nicht höher als der hier festgelegte Höchstkostensatz sein darf. Ist der Betrag der Vollkosten höher als der Höchstkostensatz, so wird die Differenz von der Gemeinde, den Gemeinden beglichen. ** Per l'acquisto e la produzione di un pasto la provincia riconosce all'ente gestore un importo non superiore all'importo massimo dei costi qui sopra indicato. Se l'importo dei costi complessivi è superiore all'importo massimo dei costi, la differenza è a carico del Comune, dei Comuni.					
Gemeinsam Alltag Leben - Vivere insieme la quotidianità					
Stundensatz - Retta oraria			10,50 €		
Essen in der Nachbarschaft - Pasto nel vicinato					
Beitrag je Mahlzeit (volles Menü - ohne Zustellung) Importo per pasto (menù completo - senza consegna)			3,80 €		

Amt/Ufficio 24.2, 24.3 e 31.4

Anlage D - allegato D	
Tagespflegeheime	
Centri di assistenza diurna	
(Art. 40 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30 und Beschluss der Landesregierung vom 11.10.2022, Nr. 728, in geltender Fassung) (art. 40 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 e deliberazione della Giunta provinciale 11.10.2022, n. 728, e successive modifiche)	
	Tagesöffnungszeit Orario di apertura giornaliero
	Stundentarif Tariffa oraria
selbständige Personen persone autosufficienti	2,00€ *
Personen mit Begleitgeld oder Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	2,60 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	3,70 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	5,00 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	5,90 €
zusätzlicher Tarifanteil aufgrund einer spezialisierten Betreuung** parte di tariffa aggiuntiva per assistenza specializzata**	10,00 €
zusätzlicher Tarifanteil bei Wochenendbetreuung parte di tariffa aggiuntiva per assistenza nel fine settimana	10,00 €
+ pro Mahlzeit + a pasto	3,80 €
* Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage * Partecipazione in relazione alla situazione economica	
** Senioren mit Demenz, besonderer Beeinträchtigung oder psychischer Erkrankung (nur wenn alle der Nutzer der selben Zielgruppen angehören). ** Persone anziane con demenza, particolari disabilità o affette da malattia psichica (solo nel caso in cui tutti gli ospiti appartengono allo stesso gruppo di destinatari).	
Die jeweiligen Tagessätze werden von den gebietsmäßig zuständigen Trägerkörperschaften festgelegt - maximal anerkannter Stundensatz: 10,00€. <u>Die Maximalbeträge werden pro Mahlzeit um 3,80 €, bei Vorhandensein einer spezialisierten Betreuung um 10,00€ und bei einem Transportdienst um weitere 3,00 € pro Fahrt erhöht. Bei einer Wochenendbetreuung erhöht sich der maximal anerkannte Tagessatz der gebietsmäßig zuständigen Trägerkörperschaften um 15%. Im maximal anerkannten Tagessatz ist der Tarif für den Nutzer enthalten.</u> Le rette giornaliere massime vengono stabilite dagli enti territorialmente competenti - retta oraria massima riconosciuta: 10,00€. <u>Gli importi massimi vengono aumentati di 3,80€ a pasto nonché di 10,00€ in presenza di una assistenza specializzata e di ulteriori 3,00€ a viaggio in presenza di un servizio di trasporto.</u> <u>Nel caso di assistenza durante il fine settimana, la tariffa giornaliera massima riconosciuta dalle autorità locali competenti viene aumentata del 15%. Nella retta giornaliera massima è compresa la tariffa a carico dell'utente.</u>	
Tagespflege für Senioren in den Seniorenwohnheimen	
Assistenza diurna per anziani nelle residenze per anziani	
(Art. 40 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30 und Beschluss der Landesregierung vom 11.10.2022, Nr. 728 in geltender Fassung) (art. 40 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 e deliberazione della Giunta provinciale 11.10.2022, n. 728, e successive modifiche)	
	Tagesöffnungszeit Orario di apertura giornaliero
	Stundensatz Tariffa oraria
selbständige Personen persone autosufficienti	2,00 € *
Personen mit Begleitgeld oder Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	2,60 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	3,70 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	5,00 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	5,90 €
zusätzlicher Tarifanteil aufgrund der spezialisierten Betreuung** parte di tariffa aggiuntiva per assistenza specializzata**	10,00 €
zusätzlicher Tarifanteil bei Wochenendbetreuung parte di tariffa aggiuntiva per assistenza nel fine settimana	10,00 €
+ pro Mahlzeit + a pasto	3,80 €
* Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage * Partecipazione in relazione alla situazione economica	
** Senioren mit Demenz, besonderer Beeinträchtigung oder psychischer Erkrankung (nur wenn alle der Nutzer der selben Zielgruppen angehören). ** Persone anziane con demenza, particolari disabilità o affette da malattia psichica (solo nel caso in cui tutti gli ospiti appartengono allo stesso gruppo di destinatari).	
Die jeweiligen Tagessätze werden von den gebietsmäßig zuständigen Trägerkörperschaften festgelegt - maximal anerkannter Stundensatz: 7,00€. <u>Die Maximalbeträge werden pro Mahlzeit um 3,80 €, bei Vorhandensein einer spezialisierten Betreuung um 10,00 € und bei einem Transportdienst um weitere 3,00€ pro Fahrt erhöht. Im maximal anerkannten Tagessatz ist der Tarif für den Nutzer enthalten.</u> Le rette giornaliere massime vengono stabilite dagli enti territorialmente competenti - retta oraria massima riconosciuta: 7,00€. <u>Gli importi massimi vengono aumentati di 3,80 € a pasto nonché di 10€ in presenza di una assistenza specializzata e di ulteriori 3,00€ a viaggio in presenza di un servizio di trasporto.</u> <u>Nella retta giornaliera massima è compresa la tariffa a carico dell'utente.</u>	
Zusatzleistugnen / Prestazioni aggiuntive **	Maximaltarif bzw. -betrag / Tariffa massima - importo massimo
Fußpflege	Pedicure 16,60 €
Bad/Dusche	Bagno/Doccia 10,60 €
Transport pro Fahrt	Trasporto a viaggio 3,00 €
** Für die Zusatzleistungen kann um keine Tarifbegünstigung gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, beantragt werden. (Art.10 Abs. 9 BLR vom 11.10.2022, Nr. 728 i.g.F.) ** Per le prestazioni aggiuntive non può essere richiesta un'agevolazione tariffaria ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche (art. 10 comma 9 DGP 11.10.2022, n. 728 e successive modifiche).	

Anlage E - allegato E							
Begleitetes Wohnen, betreutes Wohnen und betreutes Wohnen plus für Seniorinnen und Senioren Accompagnamento abitativo, assistenza abitativa e assistenza abitativa plus per persone anziane (Art. 41 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30 - Beschluss der Landesregierung vom 29.11.2022, Nr. 888 in geltender Fassung) (art. 41 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 - deliberazione della Giunta provinciale 29.11.2022, n. 888 e successive modifiche)							
Angebotsformen Tipologie di offerta	Begleitetes Wohnen		Betreutes Wohnen		Betreutes Wohnen plus		
	Accompagnamento abitativo		Assistenza abitativa		Assistenza abitativa plus		
	Maximaltarif pro Tag* Tariffa massima giornaliera*		Maximaltarif pro Tag* Tariffa massima giornaliera*		allumfassender Maximaltarif pro Tag* Tariffa massima giornaliera onnicomprensiva*		Einheitsbetrag*** Importo unitario***
Selbständige Personen persone autosufficienti	8,00 €**	+30%	20,00 €**	+30%	42,00 €**	+3,5%	51,00 €
Personen mit Begleitungsgeld oder der Pflegestufe 1 Persone con indennità di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	8,00 €	+30%	20,00 €**	+30%	42,00 €**	+3,5%	51,00 €
Pflegestufe 2 Livello di non autosufficienza 2	8,00 €	+30%	27,00 €**	+30%	42,00 €**	+3,5%	51,00 €
Pflegestufe 3 (nur für die Übergangszeit) Livello di non autosufficienza 3 (solo per il periodo di transizione necessario)	8,00 €	+30%	40,00 €**	+15%	42,00 €**	+3,5%	51,00 €
Die Pflegestufen beziehen sich auf die Stufen laut Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9. I livelli di non autosufficienza si riferiscono ai livelli di cui alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9.							
* Die Trägerkörperschaften können mit Einverständnis der Gemeinde, welche ihnen den Dienst übertragen hat, den Tarif um maximal den angegebenen Prozentsatz erhöhen. Der Tagessatz muss jedoch auf jeden Fall entsprechend den Angebotsformen unterschiedlich sein. Bei Missachtung dieser Vorgabe gelten die angegebenen Höchstbeträge. Der Tarif des Dienstes "Begleitetes oder Betreutes Wohnen" enthält keine Wohnungsnebenkosten sowie keine Kosten für die Überlassung der Wohnung. * Gli enti gestori, previo assenso del Comune che ha delegato loro la gestione del servizio, possono aumentare la tariffa al massimo fino della percentuale indicata. La retta giornaliera, tuttavia, deve in ogni caso essere diversa a seconda delle tipologie di offerta. In caso di inosservanza di tale disposizione valgono gli importi massimi indicati. La tariffa del servizio "Accompagnamento o assistenza abitativa" non contiene i costi relativi alla cessione dell'alloggio e le spese accessorie.							
** Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage ** Partecipazione in relazione alla situazione economica							
*** Die Gemeinden, welche sich am Angebot "Betreutes Wohnen Plus" beteiligen, verpflichten sich einen jährlichen Pauschalbetrag in der Höhe von mindestens 20% der Gesamtkosten zu leisten. *** I Comuni, che contribuiscono ai costi dell'offerta "Assistenza abitativa Plus", si impegnano a versare un importo forfettario annuo nella misura minima del 20% dei costi complessivi.							
Ausschließlich für die Seniorenwohngemeinschaften, die bereits 2013 über eine Führungsgenehmigung für eine Seniorenwohngemeinschaft verfügten, kann der Träger in Absprache mit der zuständigen Gemeinde einen allumfassenden Tagessatz bestimmen, der gleichzeitig der Höchsttarif ist. Hinsichtlich der Berechnung der Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage wird dieses Angebot dem Betreuten Wohnen gleichgestellt. Esclusivamente per le comunità alloggio per anziani che già nel 2013 disponevano di un'autorizzazione per una comunità alloggio per anziani, l'ente gestore può stabilire, in accordo con il Comune di competenza, una retta giornaliera onnicomprensiva, che contemporaneamente è la tariffa massima. Per il calcolo della partecipazione tariffaria in relazione alla situazione economica, questo servizio è equiparato al servizio di assistenza abitativa per anziani.							
Zusatzleistungen für begleitetes und betreutes Wohnen Prestazioni aggiuntive per accompagnamento e assistenza abitativa				Maximaltarif Tariffa massima			
Frühstück mit Zustellung		Colazione con fornitura		3,50 €			
Frühstück ohne Zustellung		Colazione senza fornitura		2,50 €			
Mittagessen mit Zustellung		Pranzo con fornitura		9,00 €			
Mittagessen ohne Zustellung		Pranzo senza fornitura		8,00 €			
Abendessen mit Zustellung		Cena con fornitura		7,50 €			
Abendessen ohne Zustellung		Cena senza fornitura		6,50 €			
60 Minuten Reinigung		60 minuti pulizia		18,00 €			
60 Minuten einfache Leistung		60 minuti prestazioni semplici		18,00 €			
60 Minuten qualifizierte Leistung		60 minuti prestazioni qualificate		25,00 €			
Für die Zusatzleistungen kann um keine Tarifbegünstigung gemäß Artikel 41 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, angesucht werden. Es muss jedoch der Artikel 8 Absatz 6 des im Titel genannten Beschlusses berücksichtigt werden. Sie sind für das Betreute Wohnen plus nicht vorgesehen. Per le prestazioni aggiuntive non può essere richiesta un'agevolazione tariffaria ai sensi dell'art. 41 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche. Deve in ogni caso essere considerato quanto disposto dall'articolo 8, comma 6 della deliberazione indicata nel titolo. Non sono previste per l'assistenza abitativa plus.							
Festlegung der Kosten für die Überlassung der Wohnung für begleitetes und betreutes Wohnen Determinazione dei costi per la cessione dell'alloggio per accompagnamento e assistenza abitativa							
Als Höchstkosten (ohne Wohnungsnebenkosten) für die Überlassung einer Einzelwohnung oder Einheit einer Wohnung, wenn das Angebot als Wohngemeinschaft geführt wird, samt Zubehör und Nutzung gemeinschaftlicher Räume, für den Dienst folgende monatliche Höchstbeträge je nach Einwohneranzahl der Gemeinde, wo sich der Dienst befindet: Per la cessione di un alloggio singolo o di un'unità di un alloggio (in caso di gestione dell'offerta in forma di comunità alloggio), unitamente alle pertinenze e all'uso delle parti comuni, valgono i seguenti costi massimi mensili (senza spese accessorie), a seconda del numero di abitanti del Comune dove si trova il servizio:							
Gemeinden ≤ 5.000 Einwohner/ Comuni ≤ 5.000 abitanti		Gemeinden > 5.000 ≤ 50.000 Einwohner/ Comuni > 5.000 ≤ 50.000 abitanti		Gemeinden > 50.000 Einwohner/ Comuni > 50.000 abitanti			
390,00 €		420,00 €		450,00 €			
Lebt in der Einzelwohnung oder Einheit einer Wohnung der Nutzer zusammen mit einem <u>Mitbewohner</u> , dann können die jeweiligen Höchstkosten um maximal 15% erhöht werden. Se nell'alloggio singolo o nell'unità di un alloggio l'utente abita insieme ad un <u>convivente</u> , i relativi costi massimi possono essere aumentati al massimo del 15%.							

Anlage F - allegato F

Tarife der Dienste des Bereiches Menschen mit Behinderung, Sozialpsychiatrie und Abhängigkeitserkrankungen					
Tariffe dei servizi del settore disabilità, socio-psichiatria e dipendenze					
(Art. 40 und 41 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30) - (art. 40 e 41 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)					
1. Sozialpädag. Tagesförderstätte, Dienste zur Arbeitsbeschäftigung, Arbeitsrehabilitationsdienst, Berufstrainingszentrum - Tagestarif					
1. Centro diurno socio-ped., servizio di occupazione lavorativa, servizio di riabilitazione lavorativa, centro addestramento lavorativo - Tariffa giornaliera					
	Tagesöffnungszeit Orario di apertura giornaliero				
	bis zu 7 Stunden ¹ fino a 7 ore ¹	bis zu 4 Stunden ¹ fino a 4 ore ¹	über 7 Stunden oltre 7 ore		
selbständige Personen persone autosufficienti	0,00 €				
Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o con livello di non autosufficienza 1	4,50 €	70%	3,15 €	130%	5,85 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	7,00 €	70%	4,90 €	130%	9,10 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	16,20 €	70%	11,34 €	130%	21,06 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	29,50 €	70%	20,65 €	130%	38,35 €
+ pro Mahlzeit + a pasto	3,80 €				
¹ In den Diensten mit einer Wochenöffnungszeit bis zu 33 Stunden, ist der Freitag als ganzer Tag zu berücksichtigen.					
¹ Nei servizi con apertura settimanale fino a 33 ore, il venerdì è da considerare come giornata intera.					
2. Wohnhaus, sozial-gesundheitlicher stationärer Dienst für Menschen mit Behinderungen, vollbetreute Wohngemeinschaft, Wohngemeinschaft, Trainingswohnung - Tagestarif					
2. Residenza, servizio residenziale socio-sanitario per persone con disabilità, comunità alloggio ad assistenza continuativa, comunità alloggio, centro di training abitativo - Tariffa giornaliera					
Tarifanteil je nach Pflegestufen Parte della tariffa in relazione ai livelli di non autosufficienza					
selbständige Personen persone autosufficienti	0,00 €				
Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	*				
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	29,58 €				
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	44,38 €				
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	59,17 €				
+					
Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage Parte tariffaria in relazione alla situazione economica					
	Dienste ohne Mahlzeit Servizi senza vitto		Dienste mit Mahlzeit Servizi con vitto		
Personen bis 59 Jahre utenti fino a 59 anni	9,50 €		13,00 €		
Personen ab 60 Jahre utenti dai 60 anni e oltre	25,00 €		35,00 €		
* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag.					
* Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente.					
Maximale Mitbeteiligung der erweiterten Familiengemeinschaft: 100,00 €					
Compartecipazione massima da parte del nucleo familiare collegato: 100,00 €					
3. Ferienaufenthalte - Fixer Tagestarif, welcher keiner Berechnung der wirtschaftliche Lage unterliegt					
3. Soggiorni fuori sede - Tariffa giornaliera fissa non soggetta al calcolo della situazione economica					
	Personen bis 59 Jahre utenti fino a 59 anni		Personen ab 60 Jahre utenti dai 60 anni e oltre		
selbständige Personen persone autosufficienti	13,00 €		35,00 €		
Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	31,00 €		49,00 €		
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	43,00 €		60,00 €		
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	57,00 €		75,00 €		
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	72,00 €		90,00 €		
4. Betreuung während eines Krankenhausaufenthaltes - Tarif					
4. Assistenza durante il ricovero in struttura ospedaliera - Tariffa					
Im Falle einer Betreuung während eines Krankenhausaufenthaltes eines Klienten des Sozialdienstes sind die Tarife anzuwenden, welche für die Bezahlung der Leistungen der ambulanten Betreuungsdienste vorgesehen sind (siehe Anlage C).					
In caso di assistenza durante il ricovero in ospedale di un utente dei servizi sociali, devono essere applicate le tariffe previste per il pagamento delle prestazioni di assistenza domiciliare (vedi allegato C).					

Anlage G - allegato G

1. Individuelle Vereinbarungen für Projekte zur Arbeitseingliederung und Arbeitsbeschäftigung¹

Art. 14, Absatz 1, Buchstabe d) und Art. 16, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 14.07.2015, Nr. 7

1. Convenzioni individuali per l'inserimento lavorativo e per l'occupazione lavorativa¹

Art. 14, comma 1, lettera d) e art. 16 comma 1 lettera a) della L.P. 14.07.2015 n. 7

Maßnahmen	% Grundquote % Quota base	Höchstbeträge (bis zu) Importi massimi (fino a)	Misure
1.1 Höchstbeträge für das Entgelt (Absatz 1, Art. 17 des L.G. 14.07.2015, Nr. 7)	120%	492,00 €	1.1 Importi massimi dell'indennità (comma 1, Art. 17 della L.P. 14.07.2015, n. 7)
1.2. Beitrag für die Verpflegung (Abs. 2, Art. 17, des LG 14.07.2015, Nr. 7)	2,50%	10,25 €	1.2. Prestazione economica per il vitto (comma. 2, Art. 17, della L.P. 14.07.2015, Nr. 7)

2. Arbeitsbeschäftigungsdienste im Bereich Behinderung, Psychiatrie und Abhängigkeitserkrankungen

Art. 16, Absatz 1, Buchstaben b) und c) des L.G. 14.07.2015, Nr. 7

2. Servizi di occupazione lavorativa dell'area disabilità, socio-psichiatria e dipendenze

Art. 16, comma 1, lettere b) e c) della L.P. 14/07/2015, n. 7

Maßnahmen	% Grundquote % Quota base	Höchstbeträge (bis zu) Importi massimi (fino a)	Misure
2.1 Höchstbeträge für das Entgelt für Betreute der Dienste zur Arbeits- beschäftigung, Arbeitsrehabilita- tionsdiensten und Berufstrainingszentren (Absatz 1, Art. 17 des L.G. 14.07.2015, Nr. 7)	100%	410,00 €	2.1 Importi massimi dell'indennità per gli utenti dei servizi di occupazione lavorativa, servizi di riabilitazione lavorativa, centri di addestramento lavorativo (comma 1, Art. 17 della L.P. 14.07.2015, n. 7)

¹ Die Betreuten, für welche laut Art. 16, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 14.07.2015, Nr. 7 von den Sozialdiensten eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung abgeschlossen wurde, sind monatlich bis zu 15 Stunden Arbeitsplatzbegleitung von der Mitbeteiligung an den Tarifen ausgeschlossen. Für jede weitere Stunde über die 15 Stunden wird der für den Hauspflegedienst vorgesehene Tarif laut Anlage C) angewandt.

¹ Gli utenti per i quali è stata stipulata dai servizi sociali, una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa ai sensi dell'art. 16, comma 1, lettera a) della L.P. 14.07.2015, n. 7, sono esclusi dalla compartecipazione alle tariffe, fino a 15 ore mensili di accompagnamento sul posto di lavoro. Oltre le 15 ore di accompagnamento per ogni ora aggiuntiva si applica la tariffa prevista per il servizio di assistenza domiciliare di cui all'allegato C.

Anlage H - allegato H

Familiäre Anvertrauung von Minderjährigen (Art. 9 L.G. 21.12.1987, Nr. 33; Art. 40 und 41 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30; Beschluss Landesregierung Nr. 1134 29.07.2013) Jahr 2025		Affidamento familiare di minori (art. 9 L.P. 21.12.1987, n. 33; art. 40 e 41 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30; deliberazione Giunta provinciale n. 1134 29.07.2013) Anno 2025			
a) Vergütung an die Pflegefamilie: Tagessatz¹ a) Compenso alla famiglia affidataria: importo giornaliero¹					
Leistung Prestazione	Monat mese	ordentlicher Tagessatz importo giornaliero ordinario			
Vollzeitige Anvertrauung ² Affidamento a tempo pieno ²	795,00 €	26,50 €			
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren ² Affidamento a tempo pieno ad ascendenti ²	540,00 €	18,00 €			
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 4 Stunden) ³ Affidamento diurno completo (>= 4 Stunden) ³	620,00 €	31,00 €			
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 4 Stunden) ³ Affidamento diurno parziale (< 4 Stunden) ³	420,00 €	21,00 €			
¹ Der ordentliche Tagessatz kann laut geltendem Leitfaden der sozialpädagogischen Grundbetreuung für Minderjährige um höchstens 30% erhöht oder vermindert werden. Der in der Tabelle angeführte ordentliche Tagessatz für die vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren (für die teilzeitige Anvertrauung an Vorfahren steht keine Vergütung zu) ist bereits um 30% reduziert und wird als fixer Betrag zuerkannt. Auch im Falle der Anvertrauung an Verwandte innerhalb des 3. Grades steht die Vergütung nur in gekürztem Ausmaß (bis zu 40%) zu. In beiden Fällen muss die allfällige Unterhaltspflicht im Sinne von Artikel 433 ZGB berücksichtigt werden. Im Falle der Anvertrauung von Minderjährigen, die Bezieher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Pflegefamilie die Vergütung nur bis zum ordentlichen Tagessatz, erhöht um den Tariffanteil je nach Pflegestufe (Tabelle b) des anvertrauten Minderjährigen zu. 1 L'importo giornaliero ordinario può essere aumentato o ridotto nella misura massima del 30% in base alle vigenti Linee guida dell'assistenza sociopedagogica di base per minori. L'importo giornaliero ordinario indicato in tabella in caso di affidamento a tempo pieno ad ascendenti (per l'affidamento parziale ad ascendenti non è previsto un compenso) è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso. Anche in caso di affidamento a parenti entro il terzo grado, il compenso spetta solo in forma ridotta (fino al 40%). In entrambi i casi si deve tener conto degli eventuali obblighi di prestare gli alimenti ai sensi dell'articolo 433 cc. In caso di affidamento di minori beneficiari di assegno di accompagnamento o assegno di cura, alla famiglia affidataria spetta il compenso solo fino all'importo giornaliero ordinario, integrato della parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza (tabella b) del minore affidato. 2 Im Anvertrauungsprojekt werden die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie festgelegt. Bis zu monatlich maximal 8 Abwesenheitstagen des Minderjährigen in der Pflegefamilie wird der gesamte Monat vergütet, also der Tagessatz multipliziert mit 30. Sollte das Anvertrauungsprojekt eine Abwesenheit des Minderjährigen von mehr als 8 Tagen festlegen, wird der Pflegefamilie die Vergütung ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen zuerkannt. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, die sich erheblich auf die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie auswirkt, muss die Vergütung neu berechnet werden. 2 Nel progetto di affidamento vengono stabilite le presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria. Fino ad una assenza mensile di massimo 8 giornate, il minore si considera affidato per l'intero mese, quindi l'importo giornaliero viene moltiplicato per 30. Qualora il progetto di affidamento prevede un'assenza del minore superiore a 8 giorni, alla famiglia affidataria viene assegnato il compenso esclusivamente per le giornate di presenza del minore. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote in modo significativo sulle presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria, il compenso deve essere ricalcolato. 3 Der Tagessatz darf für maximal 20 Tage im Monat ausbezahlt werden. 3 L'importo giornaliero può essere erogato nella misura massima di 20 giornate mensili.					
Leistung Prestazione	b) Tagestarif b) Tariffa giornaliera				
	max. Tariffanteil am Tagessatz je nach wirtschaftlicher Lage ¹ parte tariffaria max.del costo giornaliero in relazione alla situazione economica ¹	und, falls Bezieher, Tariffanteil je nach Pflegestufen ⁴ e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza ⁴			
		Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Vollzeitige Anvertrauung ² Affidamento a tempo pieno ²	15,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren ² Affidamento a tempo pieno ad ascendenti ²	12,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 4 Stunden) ³ Affidamento diurno completo (>= 4 Stunden) ³	8,00 €	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 4 Stunden) ³ Affidamento diurno parziale (< 4 ore) ³	5,00 €	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
¹ Im Falle einer Verminderung des ordentlichen Tagessatzes bis höchstens 30% und im Falle der Anvertrauung an Verwandte innerhalb des 3. Grades bis höchstens 40% (außer der Anvertrauung an Vorfahren, da in diesem Fall der ordentliche Tagessatz bereits um 30% reduziert und als Fixbetrag zuerkannt wird), darf der Tariffanteil laut wirtschaftlicher Lage nicht höher als der zuerkannte Tagessatz sein. ¹ In caso di una riduzione dell'importo giornaliero ordinario fino ad un massimo del 30% e in caso di affidamento a parenti entro il terzo grado fino ad un massimo del 40% (tranne nell'affidamento ad ascendenti, poiché in questo caso l'importo giornaliero ordinario è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso), la parte tariffaria in relazione alla situazione economica non deve essere superiore all'importo giornaliero attribuito. ² Im Anvertrauungsprojekt werden die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie festgelegt. Bis zu monatlich maximal 8 Abwesenheitstagen wird der Herkunftsfamilie der Tariffanteil laut wirtschaftlicher Lage für das gesamte Monat verrechnet, also multipliziert mit 30. Sollte das Anvertrauungsprojekt eine Abwesenheit des Minderjährigen von mehr als 8 Tagen festlegen, wird der Herkunftsfamilie der Tariffanteil laut wirtschaftlicher Lage ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, die sich erheblich auf die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie auswirkt, muss eine Neuberechnung des Tariffanteils laut wirtschaftlicher Lage vorgenommen werden. Der Tariffanteil laut Pflegestufe wird der Herkunftsfamilie hingegen ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet; d.h. auch im Falle einer vollzeitigen familiären Anvertrauung mit bis zu maximal 8 Abwesenheitstagen im Monat, wird der Tariffanteil laut Pflegestufe nur für die Anwesenheitstage berechnet (außer das Pflegegeld wird bereits direkt von der Pflegefamilie bezogen). ² Nel progetto di affidamento vengono stabilite le presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria. Fino ad una assenza mensile di massimo 8 giornate, alla famiglia di origine viene richiesta la parte tariffaria in relazione alla situazione economica per l'intero mese, quindi moltiplicato per 30. Qualora il progetto di affidamento prevede un'assenza del minore superiore a 8 giorni, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica viene richiesta alla famiglia di origine esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote in modo significativo sulle presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica deve essere ricalcolata. La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine invece esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria; quindi anche nel caso di un affidamento familiare a tempo pieno con al massimo 8 giornate di assenza del minore nella famiglia affidataria, la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene calcolata solo per le giornate di presenza (tranne che l'assegno di cura venga già percepito direttamente dalla famiglia affidataria). ³ Im Anvertrauungsprojekt wird die Form der teilzeitigen familiären Anvertrauung (max. 20 Tage im Monat) in der Pflegefamilie festgelegt. Die Verrechnung des Tariffanteils laut wirtschaftlicher Lage an die Herkunftsfamilie erfolgt monatlich auf Basis der Präsenzliste des Minderjährigen, die von der Pflegefamilie vorgelegt wird. Ist eine monatliche Verrechnung der Tarifmitbeteiligung auf Basis der Präsenzliste nicht möglich, muss halbjährlich anhand der Anwesenheitstage überprüft werden, ob ein Ausgleich an die Herkunftsfamilie anfällt. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, welche sich auf die Form der teilzeitigen familiären Anvertrauung auswirkt, muss eine Neuberechnung des Tariffanteils laut wirtschaftlicher Lage vorgenommen werden. Der Tariffanteil laut Pflegestufe wird der Herkunftsfamilie ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet (außer das Pflegegeld wird bereits direkt von der Pflegefamilie bezogen). ³ Nel progetto di affidamento viene definita la forma dell'affidamento a tempo parziale (max. 20 giornate al mese). La contabilizzazione della parte tariffaria in relazione alla situazione economica alla famiglia di origine avviene mensilmente in base della lista di presenza del minore, che viene presentata dalla famiglia affidataria. Qualora non fosse possibile provvedere mensilmente alla contabilizzazione della compartecipazione tariffaria in base alla lista delle presenze, dovrà essere verificato semestralmente in base alle giornate di presenza, se è necessario fare un conguaglio alla famiglia di origine. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote sulla forma dell'affidamento familiare a tempo parziale, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica deve essere ricalcolata. La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria (tranne che l'assegno di cura venga già percepito direttamente dalla famiglia affidataria). * Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag * Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente					

Anlage I - allegato I

Familiäre Anvertrauung von Erwachsenen (LG. vom 14.07.2015, Nr. 7 und Beschluss der Landesregierung vom 12.06.2018, Nr. 566) Jahr 2025		Affidamento familiare di persone adulte (L.P. 14.07.2015, n. 7 e deliberazione della Giunta provinciale 12.06.2018, n. 566) Anno 2025			
a) Vergütung an die Pflegefamilie: Tagessatz ¹ a) Compenso alla famiglia affidataria: importo ordinario ¹					
Leistung Prestazione		Monat mese	ordentlicher Tagessatz importo giornaliero		
Vollzeitige Anvertrauung Affidamento a tempo pieno		795,00 €	26,50 €		
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren Affidamento a tempo pieno ad ascendenti		540,00 €	18,00 €		
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 4 Stunden) ² Affidamento diurno completo (>= 4 ore) ²		620,00 €	31,00 €		
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 4 Stunden) ² Affidamento diurno parziale (< 4 ore) ²		420,00 €	21,00 €		
¹ Der ordentliche Tagessatz kann um höchstens 40% erhöht oder vermindert werden. Der in der Tabelle angeführte ordentliche Tagessatz für die Anvertrauung an Vorfahren ist bereits um 30% reduziert und wird als fixer Betrag zuerkannt. Im Falle der Anvertrauung von Personen, die Bezieher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Pflegefamilie nur die Vergütung bis zum ordentlichen Tagessatz, erhöht um den Tarifanteil je nach Pflegestufe (Tabelle b) der anvertrauten Person zu, falls das Pflegegeld nicht schon von dieser bezogen wird. ¹ L'importo giornaliero ordinario può essere aumentato o ridotto nella misura massima del 40%. L'importo giornaliero ordinario indicato in tabella in caso di affidamento ad ascendenti è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso. In caso di affidamento di persone beneficiarie di assegno di accompagnamento o di assegno di cura, alla famiglia affidataria spetta il compenso solo fino all'importo giornaliero ordinario, integrato della parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza (tabella b) della persona affidata, a meno che l'assegno di cura non sia già percepito dalla famiglia affidataria. ² Der Tagessatz darf für höchstens 20 Tage im Monat ausbezahlt werden. ² L'importo giornaliero può essere erogato nella misura massima di 20 giornate mensili.					
Leistung Prestazione	b) Tagestarif b) Tariffa giornaliera				
	Max. Tarifanteil am Tagessatz je nach wirtschaftlicher Lage ¹ parte tariffaria max. del costo giornaliero in relazione alla situazione economica ¹	und, falls Bezieher, Tarifanteil je nach Pflegestufen e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza			
		Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Vollzeitige Anvertrauung Affidamento a tempo pieno	13,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren Affidamento a tempo pieno ad ascendenti	13,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 4 Stunden) ² Affidamento diurno completo (>= 4 ore) ²	7,50 €	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 4 Stunden) ² Affidamento diurno parziale (< 4 ore) ²	5,50 €	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
¹ Im Falle einer Verminderung des ordentlichen Tagessatzes bis höchstens 40% (außer der Anvertrauung an Vorfahren, da in diesem Fall der ordentliche Tagesatz bereits um 30% reduziert und als Fixbetrag zuerkannt wird), darf der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage nicht höher als der zuerkannte Tagessatz sein. ¹ In caso di una riduzione dell'importo giornaliero ordinario fino ad un massimo del 40% (tranne nell'affidamento ad ascendenti, poiché in questo caso l'importo giornaliero ordinario è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso), la parte tariffaria in relazione alla situazione economica non deve essere superiore all'importo giornaliero attribuito. ² Der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage wird ausschließlich für die effektiv anwesenden Tage der anvertrauten Person in der Pflegefamilie und für höchstens 20 Tage im Monat berechnet. Dasselbe Prinzip gilt für den Tarifanteil laut Pflegestufe. ² La parte tariffaria in relazione alla situazione economica viene calcolata esclusivamente per i giorni effettivamente presenti della persona affidata presso la famiglia affidataria e nella misura massima di 20 giornate mensili. Lo stesso principio vale per la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza.					
* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag * Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente					

Anlage J - allegato J

Tarife für die Dienste im Bereich Minderjährige (D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30; Beschluss der Landesregierung 02.04.2002, Nr. 1048, ergänzt mit Beschluss der Landesregierung 08.11.2022, Nr. 798)		Tariffe per i servizi nel settore minori (D.P.G.P. 11 .08.2000, n. 30; deliberazione della Giunta provinciale 02.04.2002, n. 1048, integrata con deliberazione della Giunta provinciale 08.11.2022, n. 798)			
Leistung Prestazione	Tagestarif Tariffa giornaliera				
	Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage (max. Tarifanteil in Prozent der Konventionalkosten) parte tariffaria in relazione alla situazione economica (parte tariffaria max. in percentuale del costo convenzionale)	und, falls Bezieher, Tarifanteil je nach Pflegestufen ² e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza ²			
		Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Wohngemeinschaft Comunità alloggio	30% des Bereinigten Tages-/ Stundensatzes ¹	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Familienähnliche Einrichtung/Familiäre Wohngruppe Comunità di tipo familiare/Casa famiglia		*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Betreutes Wohnen Residenza assistita		*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Tagesstätte (>= 6 Stunden) ³ Centro diurno (>= 6 ore) ³	30% della Retta standard giornaliera/oraria ¹	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Tagesstätte (< 6 Stunden) ³ Centro diurno (< 6 ore) ³		4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
Schwangere oder Mütter mit Kindern im Landeskleinkinderheim (Lkhh) Gestanti o madri con figli presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI)	40%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Kleinkinder (0-3 Jahre) im Landeskleinkinderheim (Lkhh) Minori (0-3 anni) presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI)	30%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Kinderhort beim Landeskleinkinderheim (Lkhh) (>= 6 Stunden) Asilo nido presso l'Istituto provinciale per Assistenza all'infanzia (IPAI) (>= 6 ore)	30%	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Kinderhort beim Landeskleinkinderheim (Lkhh) (< 6 Stunden) Asilo nido presso l'Istituto provinciale per Assistenza all'infanzia (IPAI) (< 6 ore)	30%	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
Tagesstätte zur Förderung der Elternschaft im Landeskleinkinderheim (Lkhh) (>= 6 Stunden) Centro diurno per il sostegno alla genitorialità presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI) (>= 6 ore)	40%	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Tagesstätte zur Förderung der Elternschaft im Landeskleinkinderheim (Lkhh) (< 6 Stunden) Centro diurno per il sostegno alla genitorialità presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI) (< 6 ore)	40%	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
Einrichtung Cipi (0-3 Jahre) Struttura Cipi (0-3 anni)	10%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Haus Rainegg ⁴ Casa Rainegg ⁴	40%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Unterbringung von Minderjährigen mit Begleit- oder Pflegegeld in Einrichtungen für Minderjährige Im Falle der Unterbringung von Minderjährigen, die Bezieher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Einrichtung neben dem Tages-/Stundensatz der Tarifanteil je nach Pflegestufe des untergebrachten Minderjährigen für die effektiven Anwesenheitstage in der Einrichtung zu (außer das Pflegegeld wird bereits direkt von der Einrichtung bezogen). Collocamento di minori con assegno di cura o di accompagnamento in strutture per minori In caso di collocamento di minori beneficiari di assegno di accompagnamento o assegno di cura, alla struttura spetta, oltre alla retta giornaliera/oraria, anche la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza del minore per i giorni di effektiva presenza nella struttura (tranne che l'assegno di cura venga già percepito direttamente dalla struttura).					
¹ In der Regel werden im individuellen Erziehungsprojekt die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Einrichtung definiert. Die Verrechnung der Tarifmitbeteiligung an die Familie erfolgt monatlich auf Basis der Rechnungslegung der Einrichtung zu den Anwesenheitstagen des Minderjährigen in der Einrichtung. Ist eine monatliche Verrechnung der Tarifmitbeteiligung laut wirtschaftlicher Lage auf Basis der Rechnungslegung der Einrichtung nicht möglich, muss halbjährlich anhand der Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Einrichtung überprüft werden, ob ein Ausgleich an die Familie anfällt. ¹ Di regola vengono definite nel progetto educativo individualizzato le presenze e assenze del minore nella struttura. La contabilizzazione della compartecipazione tariffaria alla famiglia avviene mensilmente in base alla rendicontazione della struttura per quanto riguarda le giornate di presenza del minore nella struttura. Qualora non fosse possibile provvedere mensilmente alla contabilizzazione della compartecipazione tariffaria in base alla rendicontazione della struttura, dovrà essere verificato semestralmente sulla base delle giornate di presenza del minore nella struttura, se è necessario fare un conguaglio alla famiglia. ² Der Tarifanteil laut Pflegestufe wird der Familie nur für jene Tage verrechnet, die sich der Minderjährige in der Einrichtung befindet. Da dieser auf Basis der vorgelegten Rechnungslegung vorgestreckt wird, kann die Verrechnung an die Familie nur auf monatlicher Basis erfolgen (außer das Pflegegeld wird bereits direkt von der Einrichtung bezogen). ² La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia solo per le giornate, che il minore si trova nella struttura. Siccome la stessa viene anticipata dall'Ente territoriale alla struttura in base alla rendicontazione presentata, la contabilizzazione alla famiglia può avvenire solamente su base mensile (tranne che l'assegno di cura venga già percepito direttamente dalla struttura). ³ Der Art. 40 des D.L.H. 30/2000, sieht das Prinzip der Bezahlung eines Beitrages für die Mahlzeit auch für die teilstationären Dienste für Minderjährige vor. Diese Regelung gilt ausschließlich für jene Tage, an denen der Minderjährige eine Mahlzeit einnimmt, wobei in jenen Fällen, in denen der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage geringer als der für die Mahlzeit vorgesehene Betrag ausfällt, der Mensabetrag als Mindesttarif, unabhängig von der wirtschaftlichen Lage, von der Familie eingefordert werden muss (ausgenommen der Bestimmungen laut Art. 42-bis). Für alle anderen Tage, an denen der Minderjährige keine Mahlzeit einnimmt, wird der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage eingehoben (sofern eine solche laut Berechnung anfällt). Liegt der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage über dem für die Mahlzeiten vorgesehenen Beitrag, sind die Kosten für die Mahlzeit bereits in diesem enthalten und werden somit bereits berücksichtigt. ³ L'art. 40 del D.P.G.P. 30/2000, prevede il principio del pagamento di un contributo per il pasto anche per i servizi semiresidenziali per minori. Tale regola vale esclusivamente per i giorni in cui il minore consuma un pasto, tenendo conto che qualora la parte tariffaria in relazione alla situazione economica risulti inferiore all'importo previsto per il pasto, l'importo di mensa è da considerarsi tariffa minima dovuta dalla famiglia, indipendentemente dalla situazione economica (fatto salvo quanto previsto dall'art. 42-bis). Per tutte le altre giornate, nelle quali il minore non consuma un pasto, viene richiesto alla famiglia la parte tariffaria in relazione alla situazione economica (se dal calcolo ne deriva una tale compartecipazione). Se la parte tariffaria in relazione alla situazione economica supera il contributo previsto per il pasto, i costi del pasto sono già coperti dalla sessa e vengono quindi già considerati. ⁴ Der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage richtet sich nach dem jeweiligen Tagessatz der drei Leistungspakete des "Haus Rainegg" (Standardpaket, Intensivpaket und "Next" Paket). ⁴ La parte tariffaria in relazione alla situazione economica si riferisce alla relativa retta giornaliera dei tre pacchetti di prestazioni della "Casa Rainegg" (pacchetto standard, pacchetto intensivo e pacchetto "Next").					
* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag * Corrisponde all'assegno di cura/di accompagnamento vigente al giorno					

Anlage K - allegato K

Gleichzeitige Inanspruchnahme von stationären und teilstationären Diensten Utilizzo contemporaneo di servizi residenziali e semiresidenziali

(Art. 40, 41 und 42 D.L.H. 11.08.2000, Nr. 30)

(art. 40, 41 e 42 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

Wenn ein/e NutzerIn eine stationäre und eine teilstationäre Einrichtung gleichzeitig besucht, müssen er/sie und seine/ihre engere und erweiterte Familiengemeinschaft sich nur am Tarif für die stationäre Einrichtungen beteiligen. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Betreuten der stationären Dienste für Senioren, die gleichzeitig einen teilstationären Dienst für Senioren besuchen.

Im Falle von vollzeitigen Anvertrauungen von Personen, die Begleit- oder Pflegegeld beziehen, welche gleichzeitig auch einen teilstationären Dienst besuchen, müssen sich die Personen und ihre Familiengemeinschaften an folgenden Tarifen beteiligen:

- a) am Tarifanteil für die familiäre Anvertrauung, welche von der wirtschaftlichen Lage abhängt (Anlage H bzw. I)
- b) am Tarifanteil für den teilstationären Dienst, welcher ihrer Pflegestufe entspricht (Anlage F 1.1 bzw. J)
- c) am Tarifanteil für die familiäre Anvertrauung, welcher ihrer Pflegestufe entspricht, reduziert um den Betrag laut vorhergehendem Buchstaben b).

Falls ein oder eine Minderjährige vollzeitig in einer Pflegefamilie untergebracht ist und gleichzeitig einen teilstationären Dienst besucht, so muss die Herkunftsfamilie sich nur am Tarif für die Pflegeanvertrauung beteiligen.

Nel caso l'utente frequenti contemporaneamente una struttura residenziale e una semiresidenziale, l'utente con il suo nucleo familiare ristretto e collegato, partecipa alla sola tariffa del servizio residenziale. Ciò non si applica ad utenti di servizi residenziali per anziani che frequentano contemporaneamente un servizio semiresidenziale rivolto alle persone anziane.

Nei casi di affidamento familiare a tempo pieno di persone beneficiarie di assegno di accompagnamento o di cura, che frequentino contemporaneamente una struttura semiresidenziale, l'utente e il suo nucleo familiare ristretto e collegato partecipano nel seguente modo:

- a) alla quota di tariffa per l'affidamento familiare, dipendente dalla situazione economica (allegato H ovvero I)
- b) alla quota di tariffa dipendente dal livello di non autosufficienza prevista per la struttura semiresidenziale (allegato F 1.1 ovvero J)
- c) alla quota di tariffa dipendente dal livello di non autosufficienza per l'affidamento familiare, ridotta dell'importo di cui alla precedente lettera b).

Nel caso in cui un minore venga inserito presso una famiglia affidataria a tempo pieno e frequenti contemporaneamente un servizio semiresidenziale, la famiglia di origine è tenuta alla compartecipazione tariffaria solamente per l'affidamento familiare.